CHARITY COMMISSION
FOR ENGLAND AND WALES

Trustees' Annual Report for the period

From 1 Ebrill 2022 Period start date To 31 Mawrth, 2023 Period end date

Charity name: Eglwys Efengylaidd Bangor

Charity registration number: 1172243

Objectives and Activities

	SORP reference	
Summary of the purposes of the charity as set out in its governing document	Para 1.17	Dibenion Eglwys Efengylaidd Bangor yn ôl ein cyfansoddiad yw: • Hyrwyddo'r ffydd Gristnogol yn unol â'n Cyffes Ffydd, yn bennaf, ond nid yn unig, drwy gyfrwng cyhoeddi negeseuon Cristnogol o natur efengylu a dysgu. • Hyrwyddo'r ffydd Gristnogol yn ardal Bangor yn bennaf ond nid yn unig, er budd y cyhoedd drwy gynnal cyfarfodydd pregethu ac efengylu; cyfarfodydd gweddi ac astudiaethau; darlithiau; cynhyrchu neu ddosbarthu llenyddiaeth ar y ffydd Gristnogol er hysbysu eraill am hanfodion y ffydd Gristnogol.
Summary of the main activities in relation to those purposes for the public benefit, in particular, the activities, projects or services identified in the accounts.	Para 1.17 and 1.19	Yn ystod y flwyddyn ddiwethaf rydym wedi llwyddo i gyrraedd ein dibenion mewn sawl ffordd: • Prif gyfarfod Sul i bregethu ac efengylu sy'n cyhoeddi negeseuon Cristnogol ac sy'n agored i bawb drwy gyfarfod mewn person. Mae ein prif gyfarfodydd hefyd ar gael i wylio a gwrando ar-alw (YouTube). Cynigir gyfieithu ar y pryd i Saesneg yn ein prif gyfarfod wythnosol. • Cyfarfodydd ar-lein i astudio'r Beibl a gweddïo (o leiaf ddwy waith yr wythnos) • Cyfarfodydd i fagu cymdeithas Gristnogol (Brecwast Merched a Dynion, cyfarfod astudio Merched) • Cyfarfodydd i Ieuenctid a phlant (Ysgol Sul wythnosol a chlybiau i oed cynradd ac uwchradd bob pythefnos) • Gwaith mentora a bugeilio gan arweinwyr a gwirfoddolwyr yr Eglwys. • Taith Gerdded i ddysgwyr achlysurol • Rhannu gwahoddiadau i wasanaethau o ddrws i ddrws yn ardal Bangor. • Rhannu copïau o Gylchgrawn 'Holi' dros gyfnod y Nadolig a chyfarfodydd i'r

		gymuned dros gyfnod y Nadolig a'r Pasg. • Noson gwis Tearfund. • Mae'r eglwys hefyd yn partneru gyda IFES a UFM i gynnal dwy aelod mewn gwaith Cristnogol yn Iwerddon (Heledd Job ac Elin Bryn). Mae hyn yn bartneriaeth ariannol. • Rydym hefyd yn cefnogi Lydia Adams sydd yn gweithio yn Slofenia. . • Cyfarfod Hyfforddi Diogelu Plant a phobl ifanc. • Gwefan gyhoeddus sy'n darparu adnoddau a man cyswllt i'r cyhoedd. Cafodd yr holl digwyddiadau a gweithgareddau hyn eu gwneud gan ddilyn polisïau'r eglwys.
Statement confirming whether the trustees have had regard to the guidance issued by the Charity Commission on public benefit	Para 1.18	Wedi derbyn 3/5/2022 (Budd cyhoeddus: y gofyniad budd cyhoeddus (PB1). Bydd y wybodaeth yn cael ei ail gyflwyno eleni.

Additional information (optional)
You may choose to include further statements where relevant about:

	SORP reference	
Policy on grant making	Para 1.38	Ddim yn berthnasol
Policy on social investment including program related investment	Para 1.38	Ddim yn berthnasol
Contribution made by volunteers	Para 1.38	Y mae'r eglwys yn hollol ddibynnol ar gyfraniadau gwirfoddolwyr i redeg ein holl weithgareddau.
Other		Fe secondwyd un o'n henuriaid (Steffan Job) am un diwrnod yr wythnos i geisio cefnogi gwaith yr eglwys hyd at 30 Mehefin 2022. Bydd ein gweinidog newydd (Rhodri Glyn) yn cychwyn gwaith i'r eglwys ym mis Mai 2023.

Achievements and Performance

	SORP reference	

Summary of the main achievements of the charity, identifying the difference the charity's work has made to the circumstances of its beneficiaries and any wider benefits to society as a whole.	Para 1.20	Fel y gwelir yn yr adran uchod, mae'r elusen yn gwneud gwahaniaeth sylweddol i aelodau'r eglwys ar i'r gymuned ehangach. Drwy waith yr eglwys mae nifer fawr yn derbyn cefnogaeth fugeilio ymarferol sydd yn ysbrydol ac emosiynol. Drwy waith yr eglwys caiff nifer fawr o bobl a phlant glywed y neges Gristnogol.

Additional information (optional)

You may choose to include further statements where relevant about:

Achievements against objectives set	Para 1.41	Mewn cyfnod heriol mae'r eglwys wedi parhau ei gwaith eleni.
Performance of fundraising activities against objectives set	Para 1.41	Rydym wedi parhau i gynnal digwyddiadau, gwasanaethu'r gymuned a chyfrannu tuag at gynhaliaeth tri person arall sydd ynghlwm wrth waith Cristnogol.
Investment performance against objectives	Para 1.41	Nid oes dim buddsoddiadau gan yr elusen.
Other		Yn ystod y flwyddyn daeth yn amlwg fod y broblem pydredd sych yn ddifrifol yn ein hadeilad. O ganlyniad nid ydym wedi bod yn medru cynnal cyfarfodydd yn ein hadeilad (rydym wedi bod yn cyfarfod mewn lleoliadau eraill e.e. Neuadd Bentref Rhiwlas, Ysgol y Garnedd, Eglwys Efengylaidd Ebeneser). Rydym bellach wedi ymgartrefu yng nghanolfan Penrhosgarnedd. Byddwn yn pleidleisio fel eglwys yn y dyfodol agos er mwyn penderfynu beth i wneud ynghylch yr adeilad. Mae dau ddewis: 1 – Gwerthu'r adeilad 2 – Trwsio'r adeilad,

Financial Review

Review of the charity's financial position at the end of the period	Para 1.21	Gweler adroddiad ychwanegol
Statement explaining the policy for holding reserves stating why they are held	Para 1.22	Y mae ein trysorydd yn ceisio cadw gwerth tri mis o wariant yr elusen wrth gefn yn ein cyfrif banc (£10,000).
Amount of reserves held	Para 1.22	Gweler uchod
Reasons for holding zero reserves	Para 1.22	Dim yn berthnasol
Details of fund materially in deficit	Para 1.24	
Explanation of any uncertainties about the charity continuing as a going concern	Para 1.23	Gan nad ydym wedi bod yn cynnal gweithiwr dros y flwyddyn ddiwethaf, mae sefyllfa ariannol yr eglwys wedi cryfhau dros y deunaw mis diwethaf. Mae tri peryg amlwg wrth ystyried y dyfodol: 1. Costau rhentu adeilad, yn arbennig gan fod gymaint o weithgareddau ychwanegol (e.e. gwaith plant a phobl ifanc) 2. Costau atgyweirio'r adeilad. Nid oes gan yr eglwys ddigon o gyfalaf i atgyweirio'r adeilad ar hyn o bryd, a bydd unrhyw benderfyniad a'r atgyweirio yn ddibynnol ar geisio grantiau ayyb. **3.** Os bydd lleihau yn nifer yr aelodau sy'n cyfrannu'n ariannol, yna bydd angen cadw golwg ar gostau'r elusen a/neu chwilio am fwy o gyfraniadau.

Additional information (optional)
You may choose to include further statements where relevant about:

The charity's principal sources of funds (including any fundraising)	Para 1.47	Mae ein incwm yn dod yn bennaf o gyfraniadau misol aelodau o'r Eglwys.
Investment policy and objectives including any social investment policy adopted	Para 1.46	Ddim yn berthnasol
A description of the principal risks facing the charity	Para 1.46	Y prif risg sydd yn wynebu yr elusen yw: • Symud oddi wrth ein datganiad ffydd • Colli aelodau sy'n cyfrannu'n rheolaidd • Gwariant ar yr adeilad
Other		Ddim yn berthnasol

Structure, Governance and Management

Description of charity's trusts:		Mae gan yr elusen ddogfennau cyfansoddiadol
Type of governing document (trust deed, royal charter)	Para 1.25	Cyfansoddiad a Datganiad Ffydd
How is the charity constituted? (e.g unincorporated association, CIO)	Para 1.25	CIO
Trustee selection methods including details of any constitutional provisions e.g. election to post or name of any person or body entitled to appoint one or more trustees	Para 1.25	Yn unol a'r cyfansoddiad

Additional information (optional)
You may choose to include further statements where relevant about:

Policies and procedures adopted for the induction and training of trustees	Para 1.51	Mae pecyn i ymddiriedolwyr yn cael ei greu.
The charity's organisational structure and any wider network with which the charity works	Para 1.51	Yn unol a'r cyfansoddiad
Relationship with any related parties	Para 1.51	Ddim yn berthnasol
Other		Ddim yn berthnasol

Reference and Administrative details

Charity name	Eglwys Efengylaidd Bangor
Other name the charity uses	Capel y Ffynnon
Registered charity number	1172243
Charity's principal address	Capel y Ffynnon, Lon Penrallt, Bangor, Gwynedd, LL57 2PR

Names of the charity trustees who manage the charity

	Trustee name	Office (if any)	Dates acted if not for whole year	Name of person (or body) entitled to appoint trustee (if any)
1	William Bromley	Trysorydd		
2	Rhodri Glyn	Henuriad		
3	Steffan Job	Henuriad		
4	Dafydd Jones	Henuriad		
5	Euryn Roberts	Henuriad		

Corporate trustees – names of the directors at the date the report was approved

Director name		
DIM		

Name of trustees holding title to property belonging to the charity

Trustee name	Dates acted if not for whole year	
Dim		

Funds held as custodian trustees on behalf of others

Description of the assets held in this capacity	Ddim yn berthnasol
Name and objects of the charity on whose behalf the assets are held and how this falls within the custodian charity's objects	Ddim yn berthnasol
Details of arrangements for safe custody and segregation of such assets from the charity's own assets	Ddim yn berthnasol

Additional information (optional)

Names and addresses of advisers (Optional information)

Type of adviser	Name	Address

Name of chief executive or names of senior staff members (Optional information)

Exemptions from disclosure

Reason for non-disclosure of key personnel details

Other optional information

Declarations

The trustees declare that they have approved the trustees' report above.

Signed on behalf of the charity's trustees

Signature(s)		
Full name(s)		
Position (eg Secretary, Chair, etc)		
Date		

Eglwys Efengylaidd Bangor

Mantolen y flwyddyn Diweddu 31 Mawrth 2023

Cronfa Gyffredinol

Incwm 2022-2023	£55,311.58
Costau 2022-2023	£33,918.86
Incwm llai Costau	£21,392.72
Mewn Llaw 31/03/2022	£20,131.88
Incwm llai costau 2022/23	£21,392.72
Mewn Llaw 31/03/2023	£41,524.60
Cynrychiolwyd gan :	
Cyfrif Cyfredol 31/03/2023	£4,988.19
Cyfrif Cadw 31/03/2023-Cronfa Caledi	£2,250.00
Cyfrif Cadw 31/03/2023	£34,286.41
	£41,524.60

Cronfa Newydd -cyfrif cadw

Mewn Llaw 31/03/2022	£16,998.30
UFM Cronfa Barnabas 2022-23	£0.00
Mewn Llaw 31/03/2023	£16,998.30

Cronfa Adnewyddu Adeilad -cyfrif cadw

Mewn Llaw 31/03/2022	£0.00
Cronfa Adnewyddu Adeilad 2022-23	£23,250.00
Mewn Llaw 31/03/2023	£23,250.00

Cronfa Adeilad

Mewn Llaw 31/03/2022	£3,722.63
Incwm 2022-2023	£3,150.44
Costau 2022-2023	£1,470.48
Mewn Llaw 31/03/2023	£5,402.59
Cyfrif banc @31/3/23	£5,402.59

Archwiliwyd a chafwyd yn gywir : .....

Dyddiad : 27 - 09 - 2023

Eglwys Efengylaidd Bangor Mantolen 2022-23

	Cronfa Gyffredinol	£	£
Derbyniadau			
	Rhoddion gan Aelodau	36,137.18	
	Rhoddion Eraill	21.79	
	Ad-daliad Treth	11,470.75	
	Rhodd I gwaith plant	60.00	
	Rhoddion i Heledd	4,644.00	
	Rhoddion i Elin	1,956.00	
	Rhoddion i Lydia	720.00	
	Llog (Cadw)	301.86	
	Cyfanswm Derbyniadau	**55,311.58**	
Taliadau			
Y Weinidogaeth			
	Pregethwyr gwadd	560.00	
	Secondiad Steffan - Ebrill I Mehefin 2022	2,241.24	
		2,801.24	
Costau Eraill			
	Adnewyddu Adeilad		
	Pensaer a Peirianwr Ymgynghorol	3,075.52	
	Adeiladwyr Claytons	7,628.58	**10,704.10**
	Gwaith Plant		
	Gweithgaredd y Pasg	18.63	
	Defnyddiau I Cyffro	26.50	
	Defnyddiau I Anrheg Nadolig	180.23	
	Noson Tan Gwyllt	79.47	**304.83**
	Technoleg		
	Wefan Capel-Bluehost	166.22	
	Meddalwedd Ffrydio	148.28	
	Meic Cynilleidfa a cablau	100.49	
	Zoom Capel	143.88	
	BT Capel	518.84	**1,077.71**
	Rentio Adeiladau		
	Neuadd Bentref Rhiwlas	230.00	
	Ysgol Y Garnedd	3,800.00	
	Canolfan Penrhosgarnedd	104.00	**4,134.00**
	Eraill		
	DBS-Amddiffyn Plant	60.50	
	Cynhadledd Eglwysi'r Gogledd	94.00	
	Cylchgrawn Holi a gwahoddiadau Nadolig	120.40	
	Defnyddiau I wneud paned	81.08	**355.98**
		16,576.62	**16,576.62**
Taliadau Eraill			
	UFM-Heledd Job	8,205.00	
	UCCF-Elin Williams	4,236.00	
	UFM - Lydia Adams	2,100.00	
		14,541.00	
	Cyfanswm Taliadau	**33,918.86**	
	Derbyniadau tynnu Taliadau	***21,392.72***	

Eglwys Efengylaidd Bangor

Mantolen y flwyddyn Diweddu 31 Mawrth 2023

Cronfa Gyffredinol

Incwm 2022-2023	£55,311.58
Costau 2022-2023	£33,918.86
Incwm llai Costau	£21,392.72
Mewn Llaw 31/03/2022	£20,131.88
Incwm llai costau 2022/23	£21,392.72
Mewn Llaw 31/03/2023	£41,524.60
Cynrychiolwyd gan :	
Cyfrif Cyfredol 31/03/2023	£4,988.19
Cyfrif Cadw 31/03/2023-Cronfa Caledi	£2,250.00
Cyfrif Cadw 31/03/2023	£34,286.41
	£41,524.60

Cronfa Newydd -cyfrif cadw

Mewn Llaw 31/03/2022	£16,998.30
UFM Cronfa Barnabas 2022-23	£0.00
Mewn Llaw 31/03/2023	£16,998.30

Cronfa Adnewyddu Adeilad -cyfrif cadw

Mewn Llaw 31/03/2022	£0.00
Cronfa Adnewyddu Adeilad 2022-23	£23,250.00
Mewn Llaw 31/03/2023	£23,250.00

Cronfa Adeilad

Mewn Llaw 31/03/2022	£3,722.63
Incwm 2022-2023	£3,150.44
Costau 2022-2023	£1,470.48
Mewn Llaw 31/03/2023	£5,402.59
Cyfrif banc @31/3/23	£5,402.59

Archwiliwyd a chafwyd yn gywir : .....

Dyddiad : 27 - 09 - 2023

Eglwys Efengylaidd Bangor Mantolen 2022-23

	Cronfa Gyffredinol	£	£
Derbyniadau			
	Rhoddion gan Aelodau	36,137.18	
	Rhoddion Eraill	21.79	
	Ad-daliad Treth	11,470.75	
	Rhodd I gwaith plant	60.00	
	Rhoddion i Heledd	4,644.00	
	Rhoddion i Elin	1,956.00	
	Rhoddion i Lydia	720.00	
	Llog (Cadw)	301.86	
	Cyfanswm Derbyniadau	**55,311.58**	
Taliadau			
Y Weinidogaeth			
	Pregethwyr gwadd	560.00	
	Secondiad Steffan - Ebrill I Mehefin 2022	2,241.24	
		2,801.24	
Costau Eraill			
	Adnewyddu Adeilad		
	Pensaer a Peirianwr Ymgynghorol	3,075.52	
	Adeiladwyr Claytons	7,628.58	**10,704.10**
	Gwaith Plant		
	Gweithgaredd y Pasg	18.63	
	Defnyddiau I Cyffro	26.50	
	Defnyddiau I Anrheg Nadolig	180.23	
	Noson Tan Gwyllt	79.47	**304.83**
	Technoleg		
	Wefan Capel-Bluehost	166.22	
	Meddalwedd Ffrydio	148.28	
	Meic Cynilleidfa a cablau	100.49	
	Zoom Capel	143.88	
	BT Capel	518.84	**1,077.71**
	Rentio Adeiladau		
	Neuadd Bentref Rhiwlas	230.00	
	Ysgol Y Garnedd	3,800.00	
	Canolfan Penrhosgarnedd	104.00	**4,134.00**
	Eraill		
	DBS-Amddiffyn Plant	60.50	
	Cynhadledd Eglwysi'r Gogledd	94.00	
	Cylchgrawn Holi a gwahoddiadau Nadolig	120.40	
	Defnyddiau I wneud paned	81.08	**355.98**
		16,576.62	**16,576.62**
Taliadau Eraill			
	UFM-Heledd Job	8,205.00	
	UCCF-Elin Williams	4,236.00	
	UFM - Lydia Adams	2,100.00	
		14,541.00	
	Cyfanswm Taliadau	**33,918.86**	
	Derbyniadau tynnu Taliadau	***21,392.72***	